

4 Mus. Pl. 64256, Blatt. 8

MERRN MAJOR HOLLANDT  
hochachtungsvoll gewidmet

WAS SCHLIESSEST DU DEIN FENSTERLEIN. № 2.  
LEB' WOHL MEIN VATERLAND. № 1.  
DER FRÜHLING IST DA. № 4.  
GLÜCK AUF MEIN DEUTSCHLAND. № 3.

VIER LIEDER  
für  
eine Bariton oder Bass-Stimme

Begleitung des Piano-forte  
von

FRANZ ABT.

Op. 109.

Heft 1. 2. à

Nº 1033 a b. 1034 a b.

Eigenthum der Verleger.

BRAUNSCHWEIG & NEW YORK, HENRY LITOLFF'S VERLAG.

PARIS,  
ENOCH PÈRE & FILS.

LONDON,  
ENOCH & SONS.

Einzelne:

Nº 1. Pr. 10 ggr. Nº 2. Pr. 8 ggr. Nº 3. Pr. 8 ggr. Nº 4. Pr. 8 ggr.

Diese Lieder sind auch für Alt oder Mezzo-Sopran erschienen.

# GLÜCK AUF, MEIN DEUTSCHLAND.

(THE RHINE-LAND.)

F. Abt, Op. 109, N° 8.

ALLEGRO MODERATO.

SINGSTIMME.

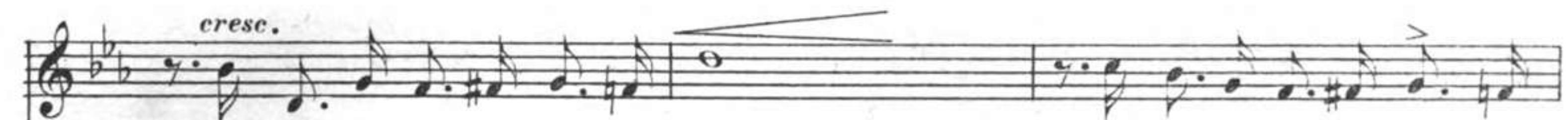
PIANOFORTE.

V. 1. Es zog ein Bursch gen Welschland weit,  
 V. 2. Und als der Wein im Kel - che schwoll,  
 V. 1. A youth from home one morn - ing stray'd,  
 V. 2. The maid the tru - ant youth o - - bey'd,

und als er sass in Duft und  
 da trank die braune Dirn' ihm  
*Where buds and flow'r's their sweets un-*  
*"A foaming cup to you I*

Blüth,  
 zu:  
 -fold;  
 bring;

da kos't ihm wohl die brau - ne Maid:  
 der Saft ist ächt, das Glas ist voll!  
*There came to him a love- ly maid,*  
*This wine up - on the Rhine was made,*

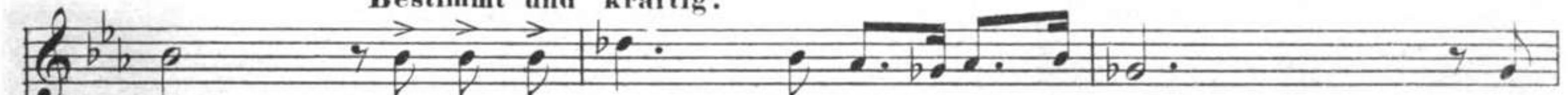


bring uns, Gesell, dein schönstes Lied,  
wohlauf, nun trink und sin - ge du,  
*Who bade him sing the songs of old;*  
*Then kiss the gob - let, drink and sing;*

bring uns, Gesell, dein schönstes  
wohlauf, nun sing' und trin - ke  
*The dear est, sweet est, songs of*  
*Then kiss the gob - let, drink and*



Bestimmt und kräftig.



Lied. du!	„Und soll ich sin - - gen, reicht mir „Zum küh - len Wein ein war - mer	Wein! Kuss!	im so
old! sing?"	„If I must sing - then bring me „Tho' cool the draught still warm the	wine, kiss,	For I



Wei - ne nur ist Lie - des Le - ben! fern der Lieb-sten schäumt er trü - be. <i>wine a - lone may life pro - long - ! sing, and thus its vir - - tues prove - ,</i>	Er sei vom Mai - - ne, sei vom Und soll ich sin - - gen, ist's ein <i>And bring it from the clus - t'reing For wine was made to per - fect</i>
---	--



Rhein,  
Gruss  
*Rhine,*  
*bliss,*

in Deutschland  
gen Deutschland  
*The Rhine-land,*  
*The Rhine wine,*

Glückauf mein Deutsch - - land! da  
Glückauf mein Deutsch - - land! dort  
*the Ger-man Rhine \_\_\_\_\_ land,* *Whose*  
*the Ger-man Rhine \_\_\_\_\_ wine,* *And*

*p*

*f*

*cresc.*

träufeln mir die ed - len Re - - - ben,  
grü - net mei - - ne jun - ge Lie - - - be,  
*banks are crown'd with love and song \_\_\_\_\_!*  
*this I de - - di - cate to love \_\_\_\_\_!*

in Deutschland,  
in Deutschland,  
*The Rhine-land,*  
*The Rhine wine,*

Glückauf mein  
Glückauf mein  
*the German*  
*the German*

*f*

*Deutsch - - - - land!* da träufeln mir die ed - - len Re - - - ben?"  
*Deutsch - - - - land!* dort grü - net mei - - ne jun - - ge Lie - - - be?"  
*Rhine \_\_\_\_\_* *Rhine \_\_\_\_\_* *land, Whose banks are crown'd with love \_\_\_\_\_ and song!"*  
*wine, And this I de - di - cate to love!"*

*ten.*

*Ped.*



**Etwas langsamer.**

V. 3. Und wie die brau - ne Dirn' ihn lockt mit süßem Kuss, mit sprödem  
V. 3. The Maiden to the youth advanc'd, A kiss up - - on his lips she

Scherz der Sän - ger schweigt, die Lip - pe stockt:  
press'd; His song was hush'd, - like one en - tranc'd,

11155444

*ritard.*

*a Tempo.*

nur in der Heimath klingt mein Herz.  
He thrust the maiden from his breast:

Wo noch die Stir - - nen männ - lich  
„My heart” he said „is far from

p

f

glühn,  
here,

noch Treu - e pocht an's keu - sche Mie - der, in mei - ner  
For one it beats all maids' ex - cel - - ling; Where flows the

f

mf

Wäl - - der dunk - lem Grün  
wa - - ters deep and clear,

in Deutschland Glückauf mein  
In Rhine - land, my Ger - man

f

p

11155444

**Deutsch - - land!** da träumen mei - - ne sel' - gen Lie - - - - der, in  
*Rhine — land!* *In Rhine-land is her hap - py dwel - - - - ling,* *In*

**Deutsch-land,** Glückauf, mein **Deutsch - - - - - land!** da  
*Rhine — land,* my Ger - man *Rhine* *land,* *In*

**träumen meine sel' - - gen Lie - - - - der.** G. Scheurlin.  
*Rhine-land is her hap - - - py dwel - - - - ling!"*